司法部長國會議員巴斯福蒞臨主講
雲中自由黨部年會

（雲訊）雲埠中央區聯邦自由黨黨部，昨三月十三日上午十一時，在假日大旅館舉行年會。

首由主席報告一年會務工作近況，並以盾牌獎給籌募基金經費成績優良者，去年卑詩省自由黨在錦碌埠舉行全省代表大會，雲埠中央區自由黨代表團人數最多，可見黨員熱心黨務，隨改選新職員，茶會饗衆。

隨而司法部長　雲中區國會議員朗巴斯福主講加拿大國情，並感謝各界人士支持政府及國家，而近蓋普各民意調查結果，全加民意趨向自由黨，我們具有信心，支持自由黨，爭取未來大選勝利，並詳述加拿大人權法案，無任何歧視，可望於本年六月十三日以前通過。

又自由黨曾建議一百一十八項有關婦女地位問題，及雲埠固蘭湖島之改建。政又詳論加拿大經濟，力求加拿大統一團結問題。直至一時半始散會，情形熱鬧。

陪祭，總公所理事長烏明，雲分公所主席親俊，禮生，琰光，主祭汝相，陪祭獻花，相繼獻花者　有治喪處，寅宗，馬氏總公所，祺本，雲氏公所恒輔，台山寧陽會館，黃石民，華僑公立學校，馬宗雅，親屬開錫，戚屬黃興。

繼而由聖才博士述馮氏生平行狀，並代表孝眷答謝，殿由牧師祝福，隨領衆依次上前行辭靈禮，及其孝眷瞻仰遺容後，即由馬濟，協懷，達羣，仕昌，福照　才祐，扶柩登車，送至科市蘭墓園，如儀安葬，素車廿餘輛隨送，白馬素車，儒柳榮哀，分派利者馬恒享。

其哲嗣國許，秉承封翁樂善為懷遺志，捐助旅北美馬氏總公所，雲埠分公所，台山寧陽會館　華僑學校，文彊學校，每處經費三十元。

孝眷並於同日下午五時，設素餐多席於金冠酒家，招待執紼親戚友。

中加出版社昨舉行華僑導報紀慶餐會

（雲訊）雲埠中加出版社主持人馬紹林君，畢生從事文化出版事業，熱心服務僑群，於一九六零年創辦華僑導報中英文雜誌　迄今已歷十七週年，對於報導祖國優良文物，介紹東洋工商各業，交流中西文化　聯絡民族友誼，盡其力量，在加國推行多元文化當中，尋形需要此種刊物。

該導報言論公正，消息翔實，中英對照，圖文並茂，是一中立工商業旅遊性刊物。自創刊至今，日加改進，現每期出刊已增至四十餘頁，流行卑詩、亞省加國各地　獲各界人士好評。

該社以新歲伊始，春暖烟景，為檢往勵來，特於三月十一日晚假座皇宮酒家　舉行創刊十七週年紀慶餐會，親友同事，歡敍　堂　暢談暢飲，樂也融融。

座中嘉賓張明煥君伉儷且以「言論正確一四字祝賀，衆報以熱烈掌聲，八時許始欣然握別。

陳明康入醫院療養
台山職工派員慰問

（雲訊）台山寧陽會館顧問陳明康，近因身體偶感不適，入中央醫院療養。台山會館及中華職工總會昨派出代表黃石民，陳明修，黃良白，雷英　黃傳益　黃兆良，李廣發等前往慰問，見陳君精神甚好，據稱近日當可出院云。

馬占芳翁喪禮榮哀
捐助學校社團經費

（雲訊）耆英馬占芳翁　台山白沙田心村人，日前逝世，經誌報端，已於二月二十五日上午十一時，假座晴市黨殯儀館舉行喪禮，男女宗親戚友，致祭者衆，首由西方唱哀歌，牧師為而禮讚經新禱，講述人生化眞諦，馬偉民任司鐸，寬德讀誄詞，主祭，馬氏總長磐基先慈諱馮黎氏玉倫太夫人恩平回底村人氏近因年老體弱旋入中央醫院調治不幸於三月七日在院仙逝享壽八十有三歲不孝兒孫媳隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿一日（星期一）上午十一時假座晴市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園

孫媳婦三名
內外曾孫女壻四名
內外曾孫八名
姪媳　鄭氏
姪孫男女等共十餘名　同泣告

孤哀子　馮修瑞　唐氏
修鴻　吳氏
修業　唐氏
修祺　鄭氏
孤哀女　如清　壻陳紹球
內外孫共廿二名

◎訃告

聞

吳照光夫人仙逝訊

（雲訊）先僑商吳照光翁原配夫人關氏，廣東開平樓崗鄉人，近因年老入中央醫院調理，奈葯石無靈，不幸於三月十四日上午十一時仙逝，享壽七十有二，擇期三月十八日（星期五）上午十一時，假座晴市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園云。

生意出賣

華埠中心，舖位適中，如意者晚六時至八時電話：八七六—九一四六洽。

樓上二層出租

獨立樓梯電櫃爐頭俱全近學校交通方便環境清靜。下午三時後電話二五三—四七〇一

光猛雙單人房出租

近埠片打東街四五九號日電話：255-9855 六點後電 876-4740 林先生。

土庫出租

二房　廳廚房浴室電櫃爐俱齊四時後電三弍七—六七七九

謝啓

弟日前因病入聖保羅醫院經醫生施手術後今已平安出院在家休養惟是在院期間荷蒙親戚朋友鄉誼叔侄或親臨慰問或致以鮮花果籃名貴食品如此隆情厚誼永鐫不忘以病體初痊未能一一踵府致謝茲特登數言藉申謝悃

弟林祖賢暨家人鞠躬

○訃告

家嚴諱怡倬字善慶林公府君恩平黃竹塘村人不幸痛於三月十三日上午一時病終於聖約瑟醫院積閏享壽八十有九歲謹擇於三月十七日（星期四）上午十一時假座晴市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園

孤子　廣華
婦　莫氏
孫男　兆洪兆寧卑仔
孫女　秀梅秀芳月蓮
胞弟【怡國】
弟婦　鄭氏　鄭氏
胞妹　如意（適鄭門）
妹丈【鄭軒華】
侄　廣鋭廣昌廣盛
錫鈞錫帆
侄婦　鄭氏朱氏馮氏
馮氏未明氏
侄女　錦仙（適陳門）
錦女（適吳門）
錦愛（適張門）
蝦女（適唐門）
活琼
侄婦　陳文禧吳禮章
侄婿　張潤潮唐國平
外甥及內外侄孫共數十名同泣告
治喪處：7732 Wedgewood St. Burnaby, B.C.

聞

宗親戚友世鄉誼哀此訃

雲埠洪門黨社會聯合春讌通告

為通告事：雲埠支部，達權支社，體育會，定期於三月二十日（星期日）下午六時，假座陶陶酒家舉行春讌聯歡讌會，凡我黨社員家眷，席金每位吉元，合家二十五元，小童三元，凡著英盡足義務黨社員，免收席金，敬請男女黨社員踴躍參加，并請早日到下列各處報名，以便編排酒席為荷。此佈

讌會報名處：本黨部禮堂，大漢公報，威權公司，西方俱樂部
大寧俱樂部，大有俱樂部，榮發俱樂部。
中國洪門民治黨駐加雲埠支部
達權社，洪門體育會，同啓

一九吉年三月十日

大學餐館

位於UBC大學內，每年生意十二萬，座位五十，架生齊全，長批期，生意穩定，廉讓六萬，可還價。

梳里埠商業樓

有三舖位，地大，有停車場，位於繁盛購物中心，隣近栢文，前途良好，適合獨市唐餐館，價值十二萬，業主急賣，廉讓八萬五一萬元首期可過戶。

永安實業公司：八七三八五〇四
吳志健：八七四八七六四
伍偉傑：八七六〇三〇三

西區餐館仔廉租

栢柏文區，小型餐館晚間分租，免頂手，日間八時至四時電話：685-3628

雙聯屋業主自賣

兩間均相隔隣，位泮汝比中心區一間樓上三睡房，樓下兩睡房，現月租五百元，一間樓上弍睡房樓下弍睡房，上午九時至下午八時。電話：435-6796 洽

華埠大屋出租

四房兩廳廚厠齊全禮錢相宜有意者請四時後電二五三—六〇七七

雲高華　華新書局

昨夜夢魂中　元七
不歸河全冊五元四
少女夢二元五
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚五元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜五元五
禁閉著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　憲外四元一
秋歌五元九　烟雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著

（郵費另計見線）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

傳康生活全十二冊七元五
陳存仁著
玉鋼鴛全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生
遊俠列傳全二冊五元六　司馬烟
冷劍江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
翡翠全四冊六元
單于紅著
壇車俠影全六冊（一元六司馬翎
孤劍留全五冊七元八　金陵子
明艷俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六　陳青雲
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十五元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八　上官鼎

旅館生意出賣

地點衆，生意好，請電六八四—五七〇六

有光猛大睡房出租

有廚房近華埠合單身婦女住電話二五四—三四四七

新屋土庫出租

三房一廳，廚厠浴室齊，近學校交通便請電話四三七—七九九二

免費讓宿

土庫有房廳廚厠浴房雪櫃爐頭，交換看顧兩小孩，另加津貼費五十元，適合上年紀夫婦，有意者請電：三二四—三三六五。

狄麟建築

土庫間格，水喉電器，內外油漆露台車房，免費估價，取價相宜電話：八七九—八一六一

土庫出租

近巴士學校獨立門口出入電話：八七九—四七六零

兩年靚孖屋自賣

一三三六東十五街，平價九萬餘元，每邊兩厠浴，三睡房，週末開放，請電話三弍五—八三弍四

餐館出讓

座位三十適合夫婦工作可作外賣因人力缺乏電七三一—九七一弍

業餘修理電視機

工作快，工價平，信用好，每日下午六時至十時。請電二五三—四六〇五李。

請企樓女數名

工薪優，有意者請來信。
Beaver Dining Room North
Battleford, Sask.

光猛土庫出租

三房一廳，廚厠浴齊備，有雪櫃爐頭，名自門戶，樓上另一房，台單身，近菲沙廿六街東　電話八七六—八一四三。

馬氏酒家

榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
煲仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢俬私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業其開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感激，茲為便利起見，特聘請袁金學君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機　電爐　冰櫃、洗衣機、抽煙機、家俬用具　櫃檯床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金學君用華語接洽，歡迎歡迎

藝華油漆裝修

裝修土庫，內外油漆，地毯地台，屋角補漏，房屋構造，一律歡迎電話：八七四—五六七七 or 327-1825

柏文地段新出賣

東十五街四六二號，三房二廳，全新地毯，新裝修，取價四萬六千五百元　認價拒賣，本星期六日下午一時至四時開放，交通方便，近鐵路同京士威　電話辦公八八九—八五九六晚間三二五—四一〇九。

實事實業燕梳有限公司

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

Autoplan

伍澤濂

伍黃秀英

緬街四五〇號。
承接辦理各項燕梳
汽車保險轉換車牌
公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待
如閣下仍未收到汽車保險文件本公司可代辦妥。

敬請僑胞留意
本號辦理保險，不特經驗豐富更兼本號每星期六上午，亦照常辦公，全年無間給予僑胞更佳服務

伍澤濂　733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此離貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，曾錢自商量。
▲大山柏文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

伍澤森　327-7842

❶ 3204? E. 4th Ave 士德古牆靚屋，一廳兩睡房，上庫有廳房出租，新屋面水喉，有車房，西人業主已購新屋急讓，未受五萬元以上還價。（星期日二至四時開放）
❷ 2553 Adanac 街康價屋，有土庫，一廳五睡房，附近環境優美，近中小學校，可以試還價四萬四千九百元。
❸ 3225 Parker St. 內外翻新雪白靚屋，平土庫內有一房，內外髹潔地盤高爽，平售五萬五千九。
❹ 新屋在二八六第八街東正在建築中，上乘材料，大約兩月后可以竣工，第一流工作標準。
❺ 二八二二第四街東，歐洲建築家建造，一流工作，風景優美，隨時入住，周末開放，接受合理還價。
❻ 一四二五號蘭菲街，正在建造中，最靚材料，平正土庫，包收音機，講話機主人房有水厠等，開價八萬一千九，可以還價或以舊室相換，保證工作一流。
❼ 四十七街和域多利大道附近，平正三十三尺標準地，不日開工，或可以用以你的圖則建造。

一九七七新盤賣獻

楊志清　263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣為主，開價二萬八千九，請參觀還價。
▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元

雷廣庭　926-9771

▲菓舖生意出讓，西人舖主因市生意，新型傢俬，每日生意八百元以上，舖位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。
▲埠邊餐館出讓，生意連實業，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。

鑲旺餐館出讓：
在購物中心 Shopping Centre，離埠卅分鐘路程，每日生意三百元，專營炸雞炸魚等，設備一流，裝璜美化，若增加中餐外賣更佳。
靚住家屋抵賣：
近華埠（步行十分鐘）兩廳三房兩層樓全土庫，新式廚房，浴厠新電線銅水喉，四萬二千五百元1024 Odlum Drive（近 Clark Drive 夾 Parker 街）

伍澤濂　876-4575
鍾天賜